



PARLAMENTO EUROPEO

2009 - 2014

Commissione per la pesca

2012/2063(INI)

18.7.2012

EMENDAMENTI

1 - 18

Progetto di parere
João Ferreira
(PE492.581v01-00)

Relazione 2011 dell'UE sulla coerenza delle politiche per lo sviluppo
(2012/2063(INI))

AM_Com_NonLegOpinion

Emendamento 1
Antolín Sánchez Presedo

Progetto di parere
Sezione 1 – paragrafo -1 (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

-1. sostiene che la politica di sviluppo dell'Unione dev'essere attuata nel quadro degli impegni decisi in sede di Nazioni Unite e di altre organizzazioni internazionali competenti, e che il contributo della pesca allo sviluppo deve realizzarsi nel quadro dei principi e degli obiettivi dell'azione esterna dell'Unione, dovendo contribuire all'obiettivo principale della politica di sviluppo dell'Unione, quello di ridurre e infine eliminare la povertà nei paesi in via di sviluppo;

Or. es

Emendamento 2
Antolín Sánchez Presedo

Progetto di parere
Sezione 1 – paragrafo -1 bis (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

-1 bis. l'Unione deve contribuire allo sviluppo nel settore della pesca appoggiando il principio degli stock eccedenti e le altre regole stabilite nella Convenzione delle Nazioni Unite sul diritto del mare e sostenendo l'applicazione del Codice di condotta della FAO per la pesca responsabile e dell'Accordo FAO per il rispetto delle misure di conservazione e gestione delle risorse della pesca a livello globale;

Or. es

Emendamento 3
Antolín Sánchez Presedo

Progetto di parere
Sezione 1 – paragrafo -1 ter (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

-1 ter. sottolinea che gli obiettivi della politica della pesca vanno perseguiti in modo trasparente e in coerenza con gli altri obiettivi dell'Unione e che il loro impatto sullo sviluppo dev'essere regolarmente e sistematicamente previsto, misurato, valutato e sottoposto a controllo democratico;

Or. es

Emendamento 4
Antolín Sánchez Presedo

Progetto di parere
Sezione 1 – paragrafo -1 quater (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

-1 quater. sostiene che occorre garantire piena coerenza e costruire sinergie tra l'elaborazione, lo sviluppo, il monitoraggio e la valutazione della politica comunitaria di cooperazione allo sviluppo e le politiche settoriali, in particolare quelle con maggiore impatto sullo sviluppo, come la politica commerciale, la politica agricola e la politica della pesca, tenendo conto del fatto che la maggior parte del valore delle catture mondiali è ottenuto nelle acque dei paesi in via di sviluppo, che la maggior parte catture nelle acque dei paesi ACP è effettuata da navi straniere e che la pesca è la fonte di oltre un quarto delle proteine consumate dagli abitanti dei

paesi in via di sviluppo;

Or. es

Emendamento 5
Antolín Sánchez Presedo

Progetto di parere
Sezione 1 – paragrafo -1 quinquies (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

-1 quinquies. sottolinea che gli accordi di partenariato nel settore della pesca e gli aspetti riguardanti la pesca degli accordi di cooperazione allo sviluppo e degli accordi commerciali dell'Unione europea devono contribuire a far sì che la pesca sia, per l'UE e i suoi partner, un'attività sostenibile sotto il profilo sociale, economico e ambientale;

Or. es

Emendamento 6
Izaskun Bilbao Barandica

Progetto di parere
Sezione 1 – paragrafo 1

Progetto di parere

Emendamento

1. deplora che non sia stata conseguita una parte sostanziale degli obiettivi dell'accordo di partenariato nel settore della pesca; deplora in particolare gli scarsi risultati conseguiti nei campi della cooperazione scientifica e tecnica e del sostegno allo sviluppo sostenibile del settore della pesca (e industrie affini) dei paesi in via di sviluppo;

1. deplora che non sia stata conseguita una parte sostanziale degli obiettivi dell'accordo di partenariato nel settore della pesca; deplora in particolare gli scarsi risultati conseguiti nei campi della cooperazione scientifica e tecnica e del sostegno allo sviluppo sostenibile del settore della pesca (e industrie affini) dei paesi in via di sviluppo; ***questi aspetti devono essere migliorati con la coerenza delle politiche e con una governance della pesca a livello internazionale;***

Emendamento 7
Isabella Lövin

Progetto di parere
Sezione 1 – paragrafo 1 bis (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

1 bis. sottolinea che l'UE deve garantire che l'attuale riforma della politica comune della pesca sia parte integrante dell'impegno dell'UE nei confronti dei paesi in via di sviluppo a sostenere la realizzazione degli Obiettivi di sviluppo del Millennio così come del diritto umano fondamentale all'alimentazione, quale riconosciuto nella Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo.

Or. en

Emendamento 8
Izaskun Bilbao Barandica

Progetto di parere
Sezione 1 – paragrafo 2

Progetto di parere

Emendamento

2. segnala che in generale gli accordi di partenariato nel settore della pesca si sono limitati al trasferimento di mezzi verso i paesi in via di sviluppo in cambio dello sfruttamento delle loro risorse alieutiche; ***deplora tale prospettiva restrittiva degli accordi di partenariato nel settore della pesca, che contrasta con lo spirito e gli obiettivi dichiarati;***

2. segnala che in generale gli accordi di partenariato nel settore della pesca si sono limitati al trasferimento di mezzi verso i paesi in via di sviluppo in cambio dello sfruttamento delle loro risorse alieutiche, ***mentre gli aiuti devono avere carattere finalistico ed essere valutabili ed efficaci per lo sviluppo del settore della pesca nei paesi terzi, differenziandosi dal pagamento dei diritti di accesso;***

Or. es

Emendamento 9
Antolín Sánchez Presedo

Progetto di parere
Sezione 1 – paragrafo 2 bis (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

2 bis. chiede alla Commissione che la sua azione esterna in generale, e gli accordi di partenariato nel settore della pesca in particolare, favoriscano il buon governo e la trasparenza e promuovano le condizioni necessarie affinché i paesi terzi in via di sviluppo possano basare le loro politiche della pesca sugli stessi orientamenti e standard di sostenibilità che sono applicati nella politica comune della pesca, quali: l'adozione di decisioni fondate su relazioni scientifiche e studi d'impatto nonché l'elaborazione di piani pluriennali per giungere a un uso delle risorse che sia in linea con il massimo rendimento sostenibile; un particolare sostegno alle attività su piccola scala, nella pesca e nell'acquacoltura, nonché alle popolazioni da esse fortemente dipendenti; la promozione della pesca selettiva, l'adeguamento della capacità della flotta alle risorse e l'adozione di pratiche di pesca più responsabili; la progressiva riduzione, fino all'eliminazione, dei rigetti in mare e la lotta alla pesca illegale, non regolamentata e non dichiarata; il miglioramento delle condizioni di sicurezza e benessere nei luoghi di lavoro, la protezione dell'ambiente e della biodiversità e la lotta contro il cambiamento climatico; la qualità dei prodotti e il miglioramento della loro commercializzazione, e la promozione della ricerca e dell'innovazione per un'attività più sostenibile nei settori della pesca, dell'acquacoltura e delle industrie connesse;

Emendamento 10
Izaskun Bilbao Barandica

Progetto di parere
Sezione 1 – paragrafo 3

Progetto di parere

3. **sottolinea che** gli accordi di partenariato nel settore della pesca **devono promuovere, a medio termine, lo sfruttamento sostenibile delle** proprie risorse **da parte dei paesi in via di sviluppo, sia per il consumo interno, sia per l'esportazione, aumentando quindi la quota di ricchezza generata che resta nel paese;**

Emendamento

3. gli accordi di partenariato nel settore della pesca **e le industrie di cui essi inducono lo sviluppo stanno contribuendo allo sviluppo dei paesi terzi e favorendo la possibilità per tali paesi di sfruttare in futuro le** proprie risorse;

Emendamento 11
Antolín Sánchez Presedo

Progetto di parere
Sezione 1 – paragrafo 3 bis (nuovo)

Progetto di parere

3 bis. sottolinea che l'Unione e i suoi Stati membri, nelle loro relazioni con i paesi terzi e nella loro azione in seno alle organizzazioni internazionali, devono contribuire a far sì che le società e i governi dei paesi in via di sviluppo abbiano la capacità di formulare, attuare e monitorare politiche della pesca sostenibili che rafforzino la loro sicurezza alimentare e contribuiscano al loro sviluppo;

Emendamento

Emendamento 12
Izaskun Bilbao Barandica

Progetto di parere
Sezione 1 – paragrafo 4

Progetto di parere

4. sostiene la formulazione comune di schemi con obiettivi, azioni e indicatori, al fine di monitorare meglio l'applicazione degli stanziamenti in uno spirito di cooperazione; sottolinea che detto monitoraggio deve comprendere l'attuazione di interventi correttivi, da concordare concretamente con il paese terzo, ogniqualvolta si rilevi un allontanamento dagli obiettivi previsti;

Emendamento

4. sostiene la formulazione comune di schemi con obiettivi, azioni e indicatori, al fine di monitorare meglio l'applicazione degli stanziamenti in uno spirito di cooperazione; sottolinea che detto monitoraggio deve comprendere l'attuazione di interventi correttivi, da concordare concretamente con il paese terzo, ogniqualvolta si rilevi un allontanamento **di una delle parti** dagli obiettivi previsti;

Or. es

Emendamento 13
Isabella Lövin

Progetto di parere
Sezione 1 – paragrafo 4 bis (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

4 bis. plaude all'esempio di trasparenza che l'UE ha dato nel contesto mondiale pubblicando le condizioni dei suoi accordi di partenariato nel settore della pesca; esorta la Commissione a mantenere tale trasparenza garantendo che siano pubblicamente disponibili anche le valutazioni di detti accordi, nel rispetto dei principi della Convenzione di Aarhus, affinché i parlamenti locali, la società civile e gli altri soggetti interessati possano effettivamente controllare l'applicazione e l'impatto degli accordi stessi;

Or. en

Emendamento 14
Izaskun Bilbao Barandica

Progetto di parere
Sezione 1 – paragrafo 5

Progetto di parere

5. segnala l'importanza della disponibilità di dati scientifici aggiornati *sulle riserve di pesca* e sullo sforzo globale di pesca nelle acque dei singoli paesi; ritiene che la valutazione scientifica debba precedere la *forma* degli accordi o, come minimo, che essi debbano contribuire alla verifica dei dati;

Emendamento

5. segnala l'importanza della disponibilità di dati scientifici aggiornati **e trasparenti sugli stock ittici, riguardo a tutti gli accordi di pesca oltre a quelli dell'UE**, e sullo sforzo globale di pesca nelle acque dei singoli paesi; ritiene che la valutazione scientifica debba precedere la *firma* degli accordi o, come minimo, che essi debbano contribuire alla verifica dei dati;

Or. es

Emendamento 15
Izaskun Bilbao Barandica

Progetto di parere
Sezione 1 – paragrafo 6

Progetto di parere

6. segnala il problema della pesca illegale, non dichiarata e non regolamentata (INN); ricorda che molti pescherecci non *registrano* correttamente le proprie catture, non sono soggetti a ispezioni, i dati forniti dalle imbarcazioni non sono verificati e non si procede all'identificazione chiara delle specie catturate; ritiene che ***l'EU possa e debba dare un contributo più efficace per superare il problema;***

Emendamento

6. segnala il problema della pesca illegale, non dichiarata e non regolamentata (INN); ricorda che molti pescherecci non *dichiarano* correttamente le proprie catture, non sono soggetti a ispezioni, i dati forniti dalle imbarcazioni non sono verificati e non si procede all'identificazione chiara delle specie catturate; ***ritiene che tali pratiche nuocciano al prestigio della flotta europea, che è stata promotrice di buone pratiche e del rispetto per le condizioni sociali, ambientali ed etiche nonché del rispetto dei diritti umani;*** ritiene *pertanto* che *l'UE debba continuare ad adoperarsi a livello internazionale affinché tutti i paesi accettino le norme europee ai fini delle*

proprie regolamentazioni;

Or. es

Emendamento 16
Isabella Lövin

Progetto di parere
Sezione 1 – paragrafo 6

Progetto di parere

6. segnala il problema della pesca illegale, non dichiarata e non regolamentata (INN); ricorda che molti pescherecci non *registrano* correttamente le proprie catture, non sono soggetti a ispezioni, i dati forniti dalle imbarcazioni non sono verificati e non si procede all'identificazione chiara delle specie catturate; ritiene che l'*EU* possa e debba dare un contributo più efficace per superare *il problema*;

Emendamento

6. segnala il problema della pesca illegale, non dichiarata e non regolamentata (INN); ricorda che molti pescherecci non *dichiarano* correttamente le proprie catture, non sono soggetti a ispezioni, i dati forniti dalle imbarcazioni non sono verificati e non si procede all'identificazione chiara delle specie catturate; ritiene che l'*UE* possa e debba dare un contributo più efficace per superare *questi problemi*; ***esorta la Commissione a sostenere, in tutte le sue relazioni internazionali, il principio della responsabilità dello Stato di bandiera, che è alla base del diritto internazionale ed è fondamentale per un'efficace attuazione del regolamento INN;***

Or. en

Emendamento 17
Jim Higgins

Progetto di parere
Sezione 1 – paragrafo 6

Progetto di parere

6. segnala il problema della pesca illegale, non dichiarata e non regolamentata (INN); ricorda che molti pescherecci non *registrano* correttamente le proprie catture,

Emendamento

6. segnala il problema della pesca illegale, non dichiarata e non regolamentata (INN); ricorda che molti pescherecci non *dichiarano* correttamente le proprie catture,

non sono soggetti a ispezioni, i dati forniti dalle imbarcazioni non sono verificati e non si procede all'identificazione chiara delle specie catturate; ritiene che l'*EU* possa e debba dare un contributo più efficace per superare *il problema*;

non sono soggetti a ispezioni, i dati forniti dalle imbarcazioni non sono verificati e non si procede all'identificazione chiara delle specie catturate; ritiene che l'*UE* possa e debba dare un contributo più efficace per superare *questi problemi e si rammarica della mancanza di coerenza e di trasparenza in sede di monitoraggio degli accordi*;

Or. en

Emendamento 18
Antolín Sánchez Presedo

Progetto di parere
Sezione 1 – paragrafo 7 bis (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

7 bis. sottolinea che la cooperazione nel settore della pesca può portare benefici diretti ai 150 milioni di persone che dipendono dalla pesca e dalle attività a essa collegate per sopravvivere nel nostro pianeta.

Or. es